

SIS TE REO PROGRAM - Tikanga Focus, Term 1, 2024, Weeks 1-4

Kupu (Māori word)	English Translation	Definition (from maoridictionary.co.nz)
Tikanga	Rules	(noun) correct procedure, custom, habit, lore, method, manner, rule, way, code, meaning, plan, practice, convention, protocol - the customary system of values and practices that have developed over time and are deeply embedded in the social context
Tapu	Sacred	(stative) be sacred, prohibited, restricted, set apart, forbidden, under atua protection - see definition 4 for further explanations.
Noa	Normal	(verb) to be free from the extensions of tapu, ordinary, unrestricted, void.
Kawa	Protocols	(noun) marae protocol - customs of the marae and wharehau, particularly those related to formal activities such as pōhiri, speeches and mihimihi. This seems to be a modern extension of the word.
Tiriti	Treaty	(loan) (noun) treaty.
Whanaungatanga	Relationships or connections	1. (noun) relationship, kinship, sense of family connection - a relationship through shared experiences and working together which provides people with a sense of belonging. It develops as a result of kinship rights and obligations, which also serve to strengthen each member of the kin group. It also extends to others to whom one develops a close familial, friendship or reciprocal relationship.
Hauora	Well Being	(stative) be fit, well, healthy, vigorous, in good spirits.
Kotahitanga	Togetherness	(noun) unity, togetherness, solidarity, collective action.
Āheitanga	Capabilities/Dispositions	(noun) ability, capacity, capability, competence, accessibility.
Mātauranga Māori	Traditional Māori knowledge	(noun) Māori knowledge - the body of knowledge originating from Māori ancestors, including the Māori world view and perspectives, Māori creativity and cultural practices.
Kaitiaki	Guardian	(noun) trustee, minder, guard, custodian, guardian, caregiver, keeper, steward.
Manaaki	Take care of	(verb) (-tia) to support, take care of, give hospitality to, protect, look out for - show respect, generosity and care for others.

SIS TE REO PROGRAM - Waiata and Haka Focus, Term 1, 2024, Weeks 5-8

Kupu (Māori word)	English Translation	Definition (from maoridictionary.co.nz)
Kore	Not	(negative) nil, none, nothing, not, no longer, zero, zilch, nought - used in negatives after verbal particles, e.g. <i>e, ka, kei, kua, me, i</i> or <i>ki te</i> .
Ngaro	Lost	(stative) be missing, lost, consumed, gone, extinct.
Whakamā	Ashamed	(verb) to be ashamed, shy, bashful, embarrassed.
Rapu	Seek/search for	(verb) (-a,-hia) to seek, look for, hunt, search for, inquire, investigate.
Manene	Roam	(noun) stranger, one living in a strange country, immigrant, foreigner.
Wareware	Forget	(verb) (-hia,-ngia,-tia) to forget, forgotten.
Ūkaipō	Origin	(noun) origin, real home.
Mangemangeroa	Valley of mangemange	Mangemangeroa is the name of the reserve across the road from Somerville Intermediate School. Mangemangeroa is the awa (river/stream/creek) in our school pepeha, and the features in the Māori name of our school (Te Kura Waenganui o Mangemangeroa). The reserve is named after the mangemange fern that used to grow there.
Puke Ariki	Point View hill/mountain	Puke Ariki (Point View) is the maunga (mountain/hill) in our school pepeha.
Punga	Anchor	(verb) (-tia) to anchor, fix with an anchor.
Tainui		(personal noun) term used for the tribes whose ancestors came on the <i>Tainui</i> canoe and whose territory includes the Waikato, Hauraki and King Country areas. Tainui is the name of the waka (canoe) that our local iwi, Ngai Tai ki Tāmaki, travelled to New Zealand on.
Kura Waenganui	Intermediate school/Middle school	The Māori name for Somerville Intermediate School is Te Kura Waenganui o Mangemangeroa. Kura Waenganui means Intermediate or Middle School.